



La Biennale di Venezia

59. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali

ملِكوت Queendom מלכות

عيليت أزولاي

سيرة

عيليت أزولاي (من مواليد 1972، تل أبيب - يافا، إسرائيل؛ تعيش وتعمل في برلين) تقوم بعمل تركيبات ضوئية واسعة النطاق للصور التي تم الحصول عليها من خلال بحث مكثف. من خلال تغيير المنظور الفوتوغرافي، تكشف هذه الأعمال عن معلومات بصرية غير مرئية وتمكن نقاط أفضلية بديلة في مجالات المعرفة المألوفة. تتواجد أعمال أزولاي في العديد من المتاحف والمجموعات الخاصة في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك متحف الفن الحديث، نيويورك؛ متحف غوغنهايم، نيويورك؛ متحف الفنون في مقاطعة لوس أنجلوس؛ متحف هامر، لوس أنجلوس؛ معهد شيكاغو للفنون؛ مركز جورج بومبيدو، باريس؛ معرض أستراليا الوطني، كانبرا؛ مجموعة جوليا ستوشيك، برلين؛ متحف إسرائيل، القدس؛ ومتحف تل أبيب للفنون، تل أبيب. تم عرض أعمالها على نطاق واسع في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك المعارض الفردية في مركز الفن المعاصر، تل أبيب (2019)؛ متحف إسرائيل، القدس (2017)؛ ومعهد كونست فركيه للفن المعاصر للفن المعاصر، برلين (2014). شاركت أيضًا في معارض جماعية في أماكن دولية كبرى، مثل Daimler Contemporary Berlin، برلين (2020)؛ متحف باوهاوس، ديساو (2019)؛ Pinakothek der Moderne، ميونيخ (2016)؛ متحف الفن الحديث، نيويورك (2015)؛ متحف الفن الحديث في باريس، باريس (2015)؛ والمركز الأسترالي للفن المعاصر، ملبورن (2016).

ملِكوت هو مشروع قائم على البحث أسسته عيليت أزولاي ويستكشف بدائل لأشكال رواية القصص ونقل المعرفة والتي تتميز بالهيمنة الذكورية والمركزية الأوروبية. من خلال منتجات الصور البانورامية، عمل الساوند، والتدخلات المعمارية، يتجسد «ملِكوت» - عالم خيالي وثائقي يحكمه الفن - داخل الجناح الإسرائيلي. إنه يحول تركيز المبنى من الغرب إلى الشرق ويحوّله إلى مساحة معاصرة ومتراصة من التواريخ المشتركة والاعتمادات المكشوفة. يبدو أن ملكوت قد انبثق من تعطل النظام الشامل، مثل «شاشة الموت الزرقاء» الشهيرة التي تظهر على واجهة أنظمة ويندوز. نتيجة لخلل في هياكل السلطة الأبوية والوطنية العالمية، يتدفق نظام جديد من البيانات من العالم الرقمي وينتقل إلى الواقع.

عادة ما تولي اهتمامًا خاصًا للعناصر التي تم تجاهلها أو الكشف عنها بشكل مفرط. تعرّفها على أنهما ناقلات للمحتوى العلني والمخفي. بدأت رحلتها الفنية الحالية بأرشيف شبه منسي لآلاف الصور البحثية التفصيلية التي جمعها مؤرخ الفن النمساوي اليهودي اليريطاني ديفيد ستورم رايس (1913-1962) وأورثت لمتحف الفن الإسلامي في القدس. توثق هذه الصور بدقة اهتمام ستورم رايس بأواني العصور الوسطى المعدنية المرصعة بالفن الإسلامي - وهي أشياء ثمينة تم تصنيعها وتداولها في الشرق الأوسط من قبل أشخاص من خلفيات دينية وعرقية مختلفة - كحاملات للقوة الاقتصادية والسياسية. وصلت إلى أوروبا، غالبًا عبر البندقية، وهي معروضة الآن في الغالب في المتاحف الغربية. يستكشف عمل أزولاي التاريخ العبري الإقليمي المتجسد في هذه الأشياء. باستخدام طريقة فريدة واستفهامية للعرض وإعادة التجميع التي يمكن وصفها بأنها أعمال حرفية رقمية، قامت بمسح الصور الأرشيفية، وتكبيرها، واقتصاصها، وفي بعض الأحيان غيرت جنس الصور المعروضة، وأعادت ربطها رقميًا بمسح ضوئي لألواح معدنية. لا تشير المظلة اللازوردية إلى شاشة الموت الزرقاء فحسب، بل تشير أيضًا إلى صبغة تم استيرادها إلى أوروبا من مناجم في أفغانستان من قبل التجار الإيطاليين خلال القرنين الرابع عشر والخامس عشر.

يفحص هذا المشروع كيفية انتقال المعلومات البصرية ومعالجتها ثقافيًا واقتصاديًا وسياسيًا وأكاديميًا. يتخيل ملكوت الحياة الآخرة للصور وتحولاتها، ويسلط الضوء على الروابط المفقودة في جغرافياتها المعرفية. تماشيا مع نظرية كاتبة الخيال العلمي أورسولا ك. لوجين أن الحضارة بدأت باختراع حقبة الحمل أو الوعاء الذي ستخدمه جامعو الثمار (بدلاً من رمح الصيد)، أعادت أزولاي التفكير في كيفية مشاركة المحتوى والدفع به قدما بطريقة غير خطية وتراكمية.

في تجميع رؤيتها الفنية، عملت أزولاي بشكل تعاوني. تم إنتاج عمل الساوند بالاشتراك مع ميسون قرمان، التي تصف نفسها بأنها «قناة للغة الضوء» - وهو شكل روجي للتواصل «مجري وملائكي، قديم ومستقبلي، متعدد الأبعاد ومشقّر». ترشد إرسالاتها الصوتية الزوار إلى الجناح وعبره.



مَلِكُوت، لوحة 4

2022، رَشَّ حبر، 355 × 140 سم

إبريق، هرات، خراسان (أفغانستان الحالية)، أواخر القرن الثاني عشر وبداية القرن الثالث عشر، برونز مرصع بالنحاس ومركَّب أسود، متحف متروبوليتان للفنون، نيويورك، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

دلو بوبرينسكي، هرات، خراسان (أفغانستان الحالية)، 559 هـ / 1163 م، برونز مرصَّع بالنحاس والفضة، متحف هيرميتاج، سانت بطرسبرغ، روسيا

سيف تركي مع نقش، تركيا، التاريخ، المادة والتقنية غير معروفة، على الأرجح في متحف المدينة وغاليري الفنون، برمنغهام، المملكة المتحدة

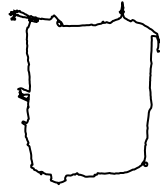
معموديَّة دو سانت لويس، سوريا أو مصر، القرنان الثالث عشر والرابع عشر، نحاس المطروق بالأصفر بالفضة والذهب، زخرفة بالنلّ، متحف اللوفر، باريس، فرنسا

N i s a n T a ş i، مغولي إيراني، إيران أو سوريا، النصف الأول من القرن الرابع عشر، نحاس مصبوب مرصَّع بالفضة والذهب، متحف مولانا، قونية، تركيا

سيف أوروبي فيه نقش عربي، لا توجد معلومات إضافية متاحة

دلو فولد، بتوقيع محمد بن ناصر بن محمد الهراوي، خراسان (أفغانستان الحالية) أو روم (تركيا الحالية)، أواخر القرن الثاني عشر - منتصف القرن الثالث عشر، النحاس المصبوب / البرونز المرصَّع بالنحاس والفضة، متحف الأرميتاج، سانت بطرسبرغ، روسيا

صينية، سوريا، أربعينات القرن الثالث عشر، صفيحة نحاسية مرصعة بالفضة، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية



مَلِكُوت، لوحة 5

2022، رَشَّ حبر، 157 × 199 سم

سلطانية بمقايض متصلة، شيراز (؟)، فارس، إيران، القرن الرابع عشر، نحاس مرصَّع بالفضة، معهد الفنون، شيكاغو، إلينوي، الولايات المتحدة الأمريكية

سيف مع توقيع، على الأرجح إيران، التاريخ والمواد والتقنية غير معروفة، على الأرجح في معارض مدينة مانشستر للفنون، مانشستر، المملكة المتحدة

خوذة تركية مع زخرفة منقوشة، نقش نسخي، تركيا، مادة وتقنية غير معروفتين، القرن السادس عشر، متحف ستيبيرت، فلورنسا، إيطاليا

مبخرة مع قساوسة مسيحيين، سوريا، النصف الأول من القرن الثالث عشر، نحاسية مرصعة بالفضة، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية

سيف منحنٍ (أعقف) ، نقش نسخي، الأصل والتاريخ غير معروفين، المجموعة الحضريّة سابقًا، فرايبورغ، ألمانيا

N i s a n T a ş i، مغولي إيراني، إيران أو سوريا، النصف الأول من القرن الرابع عشر، نحاس مصبوب مرصَّع بالفضة والذهب، متحف مولانا، قونية، تركيا

سكين به نقش، أصله وتاريخه غير معروفين، منحوت ومزين بزخرفة غنية، على الأرجح في المعهد الاستوائي الملكي، أمستردام، هولندا

مرآة، أصلها وتاريخها غير معروفين، برونز مصبوب، على الأرجح في متحف فيكتوريا وألبرت، لندن، المملكة المتحدة

إبريق هومرغ، الموصل، الجزيرة (شمال العراق حاليًا)، 640 هـ / 1242 م، نحاس مرصَّع بالفضة، مجموعة كير للفن الإسلامي المُعاراة لمتحف دالاس للفنون، دالاس، تكساس، الولايات المتحدة الأمريكية

خوذتان مع نقش، التفاصيل غير معروفة، على الأرجح في متحف قصر توبكابو، اسطنبول، تركيا

بذلة مدرّعة، التفاصيل غير معروفة، على الأرجح في متحف قصر توبكابو، اسطنبول، تركيا

معموديَّة دو سانت لويس، سوريا أو مصر، القرنان الثالث عشر والرابع عشر، نحاس مطروق بالأصفر بالفضة والذهب، زخرفة بالنلّ، متحف اللوفر، باريس، فرنسا

أربعة سيوف بمقايض، تفاصيل غير معروفة، على الأرجح في متاحف أونتاريو الملكية للآثار، تورنتو، كندا

سلطانية مع فرسان، شيراز (؟)، فارس، إيران، 1347، نحاس مرصع بالفضة والذهب، متحف الفنون الجميلة، ليون، فرنسا

سبع أسلحة ودروع، تفاصيل غير معروفة، على الأرجح في متحف قصر توبكابو، اسطنبول، تركيا



مَلِكُوت، لوحة 7

2022، رَشَّ حبر، 150 × 204 سم

شمعدان، مصر أو سوريا، القرن الرابع عشر، نحاس
مرصع بالفضة، مجموعة مجموعة هراري سابقًا، مكان
وجوده غير معروف

تزيين علوي لمبخرة، خراسان (أفغانستان
الحالية)، القرن الثاني عشر، برونز، مجموعة راينباو سابقًا،
مكان وجودها غير معروف

سلطانية، صنعها محمود الكردي، شمال غرب
إيران، جنوب شرق الأناضول، مصر، أو سوريا (؟)، أواخر
القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر، من
البرونز، على الأرجح في متحف ستيببي، فلورنسا، إيطاليا

جرّة، بتوقيع معلم قاسم، إيران، أواخر القرن الخامس
عشر، من البرونز المُذهَّب المرصع بالفضة، متحف والترز
للفنون، بالتيمور، الولايات المتحدة الأمريكية

وعاء سحريّ مع صور طلسمية، لا توجد
معلومات متاحة

حوض كبير (داخلي)، بتوقيع علي بن عبد الله العلوي،
الموصل، الجزيرة (شمال العراق حاليًا)، أواخر القرن الثالث
عشر، من النحاس المرصع بالذهب والفضة، متاحف
الدولة - متحف الفن الإسلامي، برلين، ألمانيا

شمعدان، مصر أو سوريا، القرن الرابع عشر، نحاس
مرصع بالفضة، مجموعة مجموعة هراري سابقًا، الدولة
غير معروفة

مبخرة عطر، صنعها محمود الكردي، شمال غرب
إيران، جنوب شرق الأناضول، مصر، أو سوريا (؟)، أواخر
القرن الخامس عشر - أوائل القرن السادس عشر، نحاس
مرصع بالفضة ومركب أسود، متحف سيفيكو ميديفال،
بولونيا، إيطاليا

صولجان، الأصل غير معروف، القرنين السادس عشر
والسابع عشر، المعدن غير معروف، على الأرجح في متحف
قصر توبكابو، اسطنبول، تركيا

مَلِكُوت، لوحة 2

2022، رَشَّ حبر، 150 × 395 سم

معمودية دو سانت لويس، سوريا أو مصر،
القرنان الثالث عشر والرابع عشر، نحاس مطروق بالأصفر
بالفضة والذهب، زخرفة بالنقش، متحف اللوفر، باريس،
فرنسا

صحن، إيران أو آسيا الوسطى، القرن الرابع، فضي
مذهب، المتحف البريطاني، لندن، المملكة المتحدة

دلو فولد، بتوقيع محمد بن ناصر بن محمد الهراوي،
خراسان (أفغانستان الحالية) أو روم (تركيا الحالية)، أواخر
القرن الثاني عشر - منتصف القرن الثالث عشر، النحاس
/ البرونز المصبوب المرصع بالنحاس والفضة، متحف
الأرميتاج، سانت بطرسبرغ، روسيا

صينية، تعود لبد الدين لؤلؤ، حاكم الموصل، النحاس
المطروق المرصع بالفضة، الموصل، الجزيرة (شمال العراق
حاليًا)، 1233-1259، متحف فيكتوريا وألبرت، لندن،
المملكة المتحدة

مقلمة، سوريا أو مصر، 704 هـ / 1304-1305 م،
سبيكة نحاسية مرصعة بالنحاس والفضة والذهب، متحف
الفن الإسلامي، القاهرة، مصر

إبريق، خراسان (أفغانستان الحالية)، النصف الأول
من القرن الثاني عشر، صفيحة نحاسية مطروقة بطيعة
فضية، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو، الولايات
المتحدة الأمريكية

إبريق هولمز، غرب إيران، حوالي 1220-1230،
نحاس مرصع بالفضة والذهب والنحاس، متحف الفنون
الجميلة، بوسطن، ماساتشوستس، الولايات المتحدة
الأمريكية

إبريق، بتوقيع إبراهيم بن موالية، الموصل، الجزيرة
(شمال العراق حاليًا)، النصف الأول من القرن الثالث
عشر، مصبوب بالنحاس ومرصع بالفضة والنحاس، متحف
اللوفر، باريس، فرنسا

حوض درينبرغ، ضنع للسلطان الأيوبي الملك الصالح
نجم الدين أيوب، سوريا، 1247-1249، غاليري فريز للفنون،
واشنطن العاصمة، الولايات
المتحدة الأمريكية

كأس فانو، سوريا أو مصر، من القرن الثالث عشر
حتى القرن الرابع عشر، برونز مصبوب ونحاس مطروق
مرصعان بالذهب والفضة، المكتبة الوطنية الفرنسية،
ديوان دي ميديايليس، باريس، فرنسا

شمعدان مع بط، خراسان (؟) (أفغانستان الحالية)،
النصف الثاني من القرن الثاني عشر، سبيكة نحاسية
مرصعة بالفضة والنحاس الأحمر، مجموعة هراري سابقًا،
متحف اللوفر، باريس، فرنسا

مبخرة مع قساوسة مسيحيين، سوريا،
النصف الأول من القرن الثالث عشر، نحاسية مرصعة
بالفضة، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو،
الولايات المتحدة الأمريكية

صينية مع قساوسة نسطوريين، سوريا،
منتصف القرن الثالث عشر، نحاسية / برونزية مرصعة
بالفضة، متحف هيرميتاج، سانت بطرسبرغ، روسيا

إبريق هومبرغ، الموصل، الجزيرة (شمال العراق
حاليًا)، 640 هـ / 1242 م، نحاس مرصع بالفضة، مجموعة
كير للفن الإسلامي، المتحف دالاس للفنون،
دالاس، تكساس، الولايات المتحدة الأمريكية

قفل، إيران، التاريخ والمادة والتقنية غير معروفة، على
الأرجح في متحف فيكتوريا وألبرت، لندن، المملكة المتحدة

إبريق، بتوقيع إياس، تلميذ عبد الكريم بن الترابي،
الموصل، الجزيرة (شمال العراق حاليًا)، 627 هـ / 1229
م، نحاسي مصبوب مع ترصيع بالنحاس الأحمر والفضة،
متحف الفنون التركية والإسلامية، اسطنبول، تركيا

N i s a n T a s i، مغولي إيراني، إيران أو سوريا، النصف
الأول من القرن الرابع عشر، نحاس مصبوب مرصع
بالفضة والذهب، متحف مولانا، قونية، تركيا

صينية، سوريا، حوالي عام 1240، لوح نحاسي مرصع
بالفضة، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو،
الولايات المتحدة الأمريكية

كأس فلورنسا، إيران (؟)، أواخر القرن الثالث عشر
وأوائل القرن الرابع عشر، نحاس محفور، على الأرجح في
متحف بارجيلو القومي، فلورنسا، إيطاليا

كأس فيسكوفالي، خراسان (أفغانستان الحالية)،
كاليفورنيا، 1200، برونز مخلوط بالقصدير مرصع بالفضة،
المتحف البريطاني، لندن، المملكة المتحدة



مِلِكُوت، لوحة 1

2202، رَشَّ حبر، 160 × 395 سم

إبريق هولمز، غرب إيران، بين الأعوام 1220-1230 تقريباً، نحاس مرصع بالفضة والذهب والنحاس، متحف الفنون الجميلة، بوسطن، ماساتشوستس، الولايات المتحدة الأمريكية

صينية، سوريا، أربعينات القرن الثالث عشر، صفيحة نحاسية مرصعة بالفضة، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية

كأس فانو، سوريا أو مصر، من القرن الثالث عشر حتى القرن الرابع عشر، برونز مصبوب ونحاس مطروق مرصعان بالذهب والفضة، المكتبة الوطنية الفرنسية، ديوان دي ميديايليس، باريس، فرنسا

طبق، تابع للسلطان السلجوقي ألب أرسلان (حكم بين الأعوام 1063-1072)، إيران، 459 هـ / 1066-701 م، فضة مطروقة ومحفورة، من المحتمل أن يكون تزوير حديث، متحف الفنون الجميلة، بوسطن، ماساتشوستس، الولايات المتحدة الأمريكية

مبخرة مع قساوسة مسيحيين، سوريا، النصف الأول من القرن الثالث عشر، نحاسية مرصعة بالفضة، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية

مبخرية باريري، حلب أو دمشق، سوريا، 1239-60، سبيكة نحاسية مطروقة مرصعة بالفضة، متحف اللوفر، باريس، فرنسا

تابوت، الشرق الأوسط أو إيران، القرنان الثالث عشر والرابع عشر (أعيد القطع في القرن السادس عشر)، نحاس مصبوب مرصع جزئياً بالفضة ومركب أسود، متحف فيكتوريا وألبرت، لندن، المملكة المتحدة

صينية، تعود ليدر الدين لؤلؤ، حاكم الموصل، الموصل، الجزيرة (شمال العراق حالياً)، 1233-1259، نحاس مطروق بالفضة، متحف القارات الخمس، ميونيخ، ألمانيا

مقلمة، سوريا أو مصر، منتصف القرن الرابع عشر، سبيكة نحاسية مرصعة بالنحاس والفضة والذهب، متحف الفن الإسلامي، القاهرة، مصر

وعاء فاسيلوت، بتوقيع محمد بن الزين، سوريا أو مصر، القرنان الثالث عشر والرابع عشر، نحاس مرصع بالفضة والذهب، زخرفة بالنلّ، متحف اللوفر، باريس، فرنسا

جرّة، بتوقيع علاء الدين البرجندي، أفغانستان أو إيران، 910 هـ / 1505 م، متاحف الدولة - متحف الفن الإسلامي، برلين، ألمانيا

شمعدان، صنعه الحاج إسماعيل ورصعة محمد ابن فتوح الموصل، الجزيرة (شمال العراق حالياً)، منتصف القرن الثالث عشر، سبيكة نحاسية مرصعة بالفضة، مجموعة هراري سابقاً، متحف الفن الإسلامي، القاهرة، مصر



مَلِكُوت، لوحة 3

2022، رَشَّ حجر، 135 × 215 سم

إبريق هومرغ، الموصل، الجزيرة (شمال العراق حالياً)، 640 هـ / 1242 م، نحاس مرصع بالفضة، مجموعة كير للفن الإسلامي المُعارة لمتحف دالاس للفنون، دالاس، تكساس، الولايات المتحدة الأمريكية

معموديّة دو سانت لويس، سوريا أو مصر، القرن الثالث

عشر والرابع عشر، النحاس المطروق بالأصفر بالفضة والذهب، زخرفة بالنلّ، متحف اللوفر، باريس، فرنسا

سلطانية، العراق، القرن التاسع والحادي عشر، نحاسية أو برونز، مجموعة آر إيتنغهاوزن، الولايات المتحدة الأمريكية، المكان الحالي غير معروف

إبريق، هرات، خراسان (أفغانستان الحالية)، أواخر القرن الثاني عشر، برونز مرصع بالنحاس والفضة، غاليري إستينس، مودينا، إيطاليا

إبريق، خراسان (أفغانستان الحالية)، النصف الأول من القرن الثاني عشر، صفيحة نحاسية مطروقة بطبقة فضية، متحف كليفلاند للفنون، كليفلاند، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية

دلو بويرينسكي، هرات، خراسان (أفغانستان الحالية)، 559 هـ / 1163 م، برونز مرصع بالنحاس والفضة، متحف هيرميتاج، سانت بطرسبرغ، روسيا؛

مرآة، إيران أو روم (تركيا الحالية)، القرن الثاني عشر والثالث عشر، برونزية، مؤسسة ماكس فون أوبنهايم، كولونيا، ألمانيا

N i s a n T a ş i، مغولي إيراني، إيران أو سوريا، النصف الأول من القرن الرابع عشر، نحاس مصبوب مرصع الفضة والذهب، متحف مولانا، قونية، تركيا

صحن، إيران أو آسيا الوسطى، القرن الرابع، فضة مذهبة، المتحف البريطاني، لندن، المملكة المتحدة



مَلِكُوت، لوحة 6

2022، رَشَّ حجر، 182 × 160 سم

معموديّة دو سانت لويس، سوريا أو مصر، القرن الثالث عشر والرابع عشر، نحاس مطروق مرصع بالفضة والذهب، زخرفة بالنلّ، متحف اللوفر، باريس، فرنسا

مقلّمة، سوريا أو مصر، منتصف القرن الرابع عشر، سبيكة نحاسية مرصعة بالنحاس والفضة والذهب، متحف الفن الإسلامي، القاهرة، مصر

مصباح زيت، إيران، القرن الثاني عشر والثالث عشر، من البرونز بتصميم مزخرف، على الأرجح في متحف بيناكي، أثينا، اليونان

مبخرة في هيئة حيوان من فصيلة القطط (قطعة)، خراسان (أفغانستان الحالية)، القرن الثاني عشر والثالث عشر، سبيكة نحاسية، برونز، المكان الحالي غير معروف

إبريق، إيران، القرن الرابع عشر، نحاس مرصع بالفضة، مجموعة H. d'Allemagne سابقاً، مكان وجوده غير معروف

دفيّة، سوريا أو مصر، التاريخ والمادة، والتقنية غير معروفة، على الأرجح في المتحف الحربي، ستوكهولم، السويد

N i s a n T a ş i، مغولي إيراني، إيران أو سوريا، النصف الأول من القرن الرابع عشر، نحاس مصبوب مرصع بالفضة والذهب، متحف مولانا، قونية، تركيا

مقلّمة، سوريا أو مصر، منتصف القرن الرابع عشر، سبيكة نحاسية مرصعة بالنحاس والفضة والذهب، متحف الفن الإسلامي، القاهرة، مصر

سلطانية، صنعها محمود الكردي، شمال غرب إيران، جنوب شرق الأناضول، مصر، أو سوريا (؟)، أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر، من البرونز، على الأرجح في متحف ستييبر، فلورنسا، إيطاليا

لوحة، سوريا أو مصر، التاريخ غير معروف، ربما في متحف متروبوليتان للفنون، نيويورك، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

شمعدان، إيران، القرن الرابع عشر، نحاسي مرصع بالفضة، مجموعة Garrand سابقاً، ربما في المتحف الفني، فلورنسا، إيطاليا

إبريق (هيكل)، خراسان (أفغانستان الحالية)، القرن الثاني عشر والثالث عشر، نحاسي مرصع بالفضة (؟)، مكان وجوده غير معروف

شمعدان، شمال شرق إيران أو أرمينيا، القرن الثاني عشر، من البرونز المصبوب بزخارف بارزة، مجموعة هراري سابقاً، مكان وجوده غير معروف

سلطانية، بتوقيع زين الدين عمر، شمال غرب إيران، جنوب شرق الأناضول، مصر، أو سوريا (؟)، أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر، من النحاس المرصع بالفضة، على الأرجح في متحف كورير، البندقية، إيطاليا

لوحة، مصر، التاريخ والمواد غير معروفة، مجموعة هراري سابقاً، مكان وجودها غير معروف

إبريق غير مزخرف، إيران، القرن الثاني عشر، مادة وتقنية غير معروفتين، مجموعة هراري سابقاً، مكان وجوده غير معروف

سلطانيّة، صنعها محمود الكردي لعلي بن محمد، شمال غرب إيران، جنوب شرق الأناضول، مصر، أو سوريا (؟)، أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر، من البرونز، على الأرجح في المتحف الوطني، كوبنهاغن، الدنمارك

درع، لا توجد معلومات متاحة

وعاء غير معروف، لا توجد معلومات متاحة

عيليت أزولاي: مَلِكُوت
الجناح الإسرائيلي في المعرض الدولي التاسع
والخمسين للفنون التشكيلية من 23 نيسان وحتّى 27
تشرين الثاني 2022

عملت عيليت أزولاي بشكل تعاوني مع العديد من الأفراد من أجل تحقيق رؤيتها الفنية. القائمة التالية هي شكر كبير وتعبير عميق عن تقدير الإنتاج

المشارك والعمل الجماعي.	جميع الصور المدرجة في لوحات ملكوت مأخوذة من	الداعمون
القيّمة: د. شيلي هارتن	أرشيف ديفيد ستورم رايس، متحف الفن	<u>شراكة</u>
التصميم المعماري: أساف كيمل	الإسلامي، القدس	يان فيشر
المنظمون: وزارة الثقافة والرياضة، وزارة الخارجية	المدير العام: جلعاد لفيان	
Michael Gov Productions Den Ltd.	القيّمة: عيديت شاروني	
المشرف والمنتج: ميخائيل غوف	نعماء بروش، دانييلا جولان، ريناه أوفيك، د. أيلاله لستر	تم تقديم التمويل الرئيسي من قبل
إشراف وإدارة الجناح: عراد ترجمان		مفعال هبايس للثقافة والفنون
مديرة المشروع: موران مينتر	<u>استوديو عيليت أزولاي</u>	
إدارة استراتيجية وتجديد أموال: عدي غورا	مديرة الاستوديو التنفيذية: موران مينتر	تم تقديم دعم سخي من قبل
مديرة الإنتاج: مايا كلاين ريباك	مديرة الأرشيف والبحث: كاترين أيجلي	أرتيس
منسقة الإنتاج: إستي بالسام	معالجة الصور والتكيف الرقمي: ليانا جومون	صندوق آوتست للفن المعاصر
الوكالة المكانية: يوناتان تويتو		بنك ديسكونت
الإرسال الصوتي: ميسون قرمان	<u>شكر وتقدير الفنانة والقيّمة</u>	مؤسسة فيليب وموريل بيرمان
تصميم الصوت: دانييل مئير	نحن ممتنتان لرافيد بن عامي، هيتي بيرج، مورين ديتريخ،	مؤسسة عائلة أركين
جدارية البوابة الشرقية: ساجيه أزولاي	عيريت كورين، ميرا لايبودوت، طال ليفي، فريد ميناشيه	كارول وجوي لو
تصميم الإضاءة: يواف برثيل	راحيل ميلشتاين، كيدا نويمان، أيومي بول، دوريت	My Heritage
التحرير العلمي: د. ليف أريه كابيتاكن	رايينان، آري رافيد، آري وأن روزنبلات، نير شاؤولوف،	
مستشارة البحث الرئيسية: نعماء بروش	فيليكس ستانغ، حين تامير، لمساهمتهم في المناقشة	تم تقديم دعم إضافي من قبل
دراسة وشرح المحتوى بالعبرية: أ.أ.	حول هذا المشروع ولكرمهم الروحي.	سارة لاهاط
مجهولة الاسم نظرًا للأحداث السياسية الراهنة		غيلي مزان
الدراسة السريّة حول ديفيد ستورم رايس:	© 2022 عيليت أزولاي؛ المؤلفون؛ غاليري برفرمان، تل أبيب	راسل جاكوبس وإرينا لوفكوف
كريستينا بيثيك	<u>غاليري برفرمان، تل أبيب</u>	مجموعة إيكارد
التصميم الجرافيكي: فيرا راملمير، رونجا لانغ، mischen	غاليريست: يافا برفرمان	LunArt
تصميم الشعار: موران مينتر	شراكة وتنسيق: عدي غورا	غيلي إيراني
المسح الأرشيفي: تمار فرانك		مانحون مجهولون
الترجمة من الانجليزية الى العبرية وتحريره: عنات عدي		
الترجمة من الانجليزية والعبرية إلى العربية: ريم غنايم	يصاحب المعرض كتالوج باللغة الانجليزية، العربية،	
الترجمة من الانجليزية إلى الإيطالية: رافائلا سكارديتل	والعبرية، وقد نُشر في DISTANZ Verlag. ساهم فيه	
تل أبيب: "The Print House" طباعة العمل الفني	كل من نعويم ألدرمان، تيمو فيلدهاوس، تهيلاه حكيمي،	
سكيل، Criveller Contracting Company S.r.l.	حنين حتّوش، شيلي هارتن، شبيخة طليوي، عدي كيسار،	
تركيب	لالي تسيبي ميخائيلي، فيكي شيران، عنات زحرياه.	
البندقية، Techwood		
هندسة البناء: لويجي برينغيل	queendom.str-ing.org	
إشراف معماري: جوفاني بولدين	<u>استفسارات صحفية</u>	
دمج بصري وصوتي: روني شوبنسكي	Third Eye	
نظام الإضاءة: أريك يركوني برمان، أ.ب. نوعام إلكترونيكا	Tyler Mahowald, tyler@hellonthirdeye.com	
نافاريني أندريا، ElettroNava كهرباء	Anika Zemleni, anika@hellonthirdeye.com	
البندقية، Munarettoplants S.r.l. زراعة حدائق		
رئيسة طاقم الجناح: لياه بن هروش	<u>استفسارات حول الفنانة</u>	
Third Eye: علاقات عامة	Braverman Gallery, Tel-Aviv	
	Adi Gura, adi@bravermangallery.com	